

Las reservas de la biosfera y el desarrollo sostenible

# EXPERIENCIAS DE HOY, MODELOS DE FUTURO

FRANCISCO JOSÉ CANTOS MENGES. Jefe de Área de Proyección y Desarrollo. Organismo Autónomo Parques Nacionales



Foto: Joaquín Guijarro.

**E**n 1974 se definió el concepto “Reserva de la Biosfera” y en 1976 se designaron las primeras Reservas de la Biosfera del programa MAB, como conjuntos de ecosistemas terrestres o costeros, representativos de regiones biogeográficas más amplias. Las Reservas de la Biosfera no eran las únicas acciones del programa MaB pero eran territorios donde tenían aplicación todos los principios que inspiraban el programa. Fueron concebidas para contener tres tipos de zonas: núcleo, tampón y transición, que de forma diferencial debían contribuir a sus tres funciones básicas: conservación, desarrollo de la población relacionada con ese territorio y apoyo logístico a la investigación, la formación, la difusión de los propios logros y el intercambio de experiencias. Esta última función da soporte a la idea de red, a través de la cual los aprendizajes se difunden y, así, multiplican sus efectos.

La creatividad y el esfuerzo de multitud de actores locales, nacionales e internacionales (gestores, políticos, científicos, agentes económicos

En el año 1972, la visión avanzada de un grupo de personas propició en el seno de la UNESCO la aparición del programa El Hombre y La Biosfera (MaB). Este programa ofrecía un planteamiento de conservación de los recursos naturales íntimamente ligado al desarrollo de los grupos humanos, con el argumento que, de lo contrario, ni el desarrollo ni la preservación de los recursos era posible hacia el futuro. Hoy ese enfoque tiene el nombre de “desarrollo sostenible”.

y sociales), tomando como base los principios del programa MaB y tratando de aplicarlos a realidades concretas sobre el terreno, han hecho crecer la Red Mundial de Reservas de la Biosfera (RMRB) hasta su situación actual: 531 RBs en 105 países.

La UNESCO ha promovido tres grandes encuentros de la RMRB como foros donde intercambiar experiencias y generar los documentos programáticos para las Reservas de la Biosfera. España ha cofinanciado y ha sido sede de dos de ellos: Sevilla 1995, donde se elaboró la Estrategia de Sevilla y el Marco Estatutario de la RMRB y Madrid 2008, donde se ha elaborado un Plan de Acción hasta 2013 (Plan de Acción de Madrid o PAM).

Las reservas de la biosfera han recorrido un interesante camino entre el concepto teórico del inicio y la realidad práctica de hoy.

• En 1976, se establece el concepto del programa MaB: “Armonizar la conservación con el hombre”.

- En 1984 tiene lugar el primer encuentro mundial, en Minsk, donde se elabora el primer plan de acción en el que se perfila el componente de “desarrollo” y se recomiendan acciones para la Red Mundial de Reservas de la Biosfera.

- En 1995, tiene lugar la Conferencia de Sevilla. En esta ocasión, el foco de atención se centró en que las acciones estén orientadas hacia un modelo de desarrollo sostenible, como reto inmediato, elaborándose un documento que se denominó “La estrategia de Sevilla”.

- En 2008, se celebró en Madrid el III Congreso Mundial de Reservas de Biosfera”, cuyo objetivo principal ha sido el refuerzo de las funciones asociadas a las zonas de las reservas de la biosfera y el fortalecimiento de las redes regionales y temáticas. En resumen: experimentar, aprender, sintetizar y transmitir experiencias positivas.

El Plan de Acción de Madrid presenta la visión de la Red Mundial de Reservas de la Biosfera como una red dinámica e interactiva donde desarrollar y aplicar enfoques de desarrollo sostenible en una amplia variedad de

contextos. La misión de la red hacia el futuro será el desarrollo e integración de conocimientos para mejorar la comprensión de las interacciones entre las poblaciones y el resto de la naturaleza; la capacitación global para la gestión de sistemas socio-ecológicos complejos y el planteamiento de áreas de demostración y lugares de aprendizaje.

### Reservas de la Biosfera españolas

Las treinta y ocho reservas de la biosfera españolas constituyen una de las redes nacionales más activas del programa MaB, además de la particularidad pionera de contar con la única Reserva de la Biosfera entre dos continentes: la Reserva de la Biosfera Intercontinental del Mediterráneo, Andalucía (España)-Marruecos.

## Las treinta y ocho Reservas de la Biosfera españolas constituyen una de las redes nacionales más activas del programa MaB

La trayectoria de la Red de Reservas de Biosfera Españolas (RRBE) refleja la tendencia general. Las primeras propuestas coincidían con parques nacionales o naturales, poniendo el acento en la conservación de la biodiversidad. Sin embargo, posteriormente se declararon la Reserva de la Biosfera de Urdaibai y las de las islas de Menorca y Lanzarote, que no eran espacios protegidos, como territorios que intentaban abordar la complejidad del desarrollo sostenible de forma integrada, comprendiendo desde los espacios protegidos, hasta los mismos núcleos urbanos. Esto supuso un hito en el contexto de la Red Mundial de Reservas de Biosfera.

Actualmente, la Red de Reservas Españolas muestra un amplio abanico de situaciones ecológicas y socio-económicas, que ofrecen ejemplos de buenas prácticas en campos tan distintos como la promoción de economías locales de calidad, planes turísticos de excelencia, investigación sobre seguimiento del cambio global, iniciativas de desarrollo rural basado en el uso de los recursos primarios, programas de conservación de especies, planes de contención del desarrollo urbanístico, instrumentos de gestión integrada del territorio... 🌿

### Legislación y financiación

Además de la financiación prevista en el Real Decreto de 2007, que regula el desarrollo de las funciones del programa MaB y el Comité Español en el OAPN, y las Leyes del Patrimonio Natural y de la Biodiversidad y de Desarrollo Sostenible del Medio Rural, durante 2007 y 2008 se han puesto en marcha varias vías de apoyo y financiación de actuaciones en las reservas de la biosfera o destinadas a la RRBE. Entre éstas destacan: la asistencia técnica para desarrollar un sistema de seguimiento para las reservas y para la RRBE, la suscripción de convenios entre el Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino (MARM) y las CCAA o administraciones locales responsables de RB, la convocatoria específica de ayudas y el registro y promoción de la marca “Red de Reservas de la Biosfera Españolas”.

Para el próximo año, desde el Organismo Autónomo Parques Nacionales, se tiene previsto iniciar varias actuaciones encaminadas a consolidar y promocionar la imagen de la Red de Reservas de la Biosfera Españolas.

**Menorca (Baleares)**

Buenas prácticas agrarias y conservación en islas europeas

# LA CUSTODIA DEL TERRITORIO

GONÇAL SEGUÍ. Gerente Asociación LEADER+ Illa de Menorca.



Un grupo de islas europeas, del mar del Norte al Mediterráneo, colaboran en un proyecto de cooperación transnacional que tiene como horizonte la sostenibilidad y las buenas prácticas en las explotaciones agrarias. La red de islas comparte preocupaciones y soluciones para garantizar la conservación del territorio, el paisaje y la biodiversidad.

Encontrar el equilibrio entre el campo, el ocio y el turismo puede ser una interesante fuente de ingresos para el agricultor de las islas.

La política europea siempre ha tenido presente el importante papel de las buenas prácticas agrarias de las comunidades agrícolas en la conservación del territorio, la cultura y la biodiversidad. La “Red para las Buenas Prácticas Agrarias, la Custodia del Territorio y la Conservación de la Biodiversidad en Islas Europeas” se formó en el 2005 entre un grupo de socios de diferentes islas para trabajar juntos con la intención de compartir preocupaciones comunes y examinar el impacto de las intervenciones de la Unión Europea en la custodia del territorio y en la biodiversidad, intentando buscar las relaciones entre entorno, economía y cultura. En la Red hay representaciones de islas desde el Mar del Norte hasta las zonas del Atlántico y el Mediterráneo, siendo coordinador el Grupo LEADER Isla de Wight (Gran Bretaña).

El proyecto lucha para conseguir unas explotaciones agrarias más efectivas y sostenibles en las islas y específicamente se esfuerza, por una parte, en desarrollar una red de intercambio de experiencias y cooperación entre los agricultores que habitan en ellas, y, por otra, en descubrir cómo las

diferentes islas utilizan los fondos de la Unión Europea en diferentes medidas agroambientales, prácticas agrarias sostenibles, asesoramiento a las explotaciones y conservación del paisaje.

La Red es un foro abierto de islas y de profesionales que las representan. En la actualidad, las incluidas en el proyecto son Chipre, Gothenburg (Suecia), cuatro islas Irish offshore (Irlanda), Islay (Escocia), Isle of Wight (Inglaterra), Malta, Menorca (España), Shetland (Escocia) y Texel (Países Bajos).

Con este proyecto los participantes pretendían conseguir cuatro objetivos fundamentales.

El primero, realizar una labor de información, formación y asesoramiento a las explotaciones agrarias, promocionando las mejores prácticas posibles entre los agricultores. El hecho de poder compartir experiencias entre diferentes localidades ha resultado muy enriquecedor. Además se ha tenido en cuenta la opinión directa de los agricultores. En este sentido las recomendaciones de las Islas de Texel, Isle of Wight, Menorca y Escocia han sido de gran utilidad. El poder compartir información ha permitido ver

los impedimentos, los problemas y las amenazas que como islas tenemos en común y así ser capaces de prevenirlos. Este mecanismo de intercambio de información nos permite identificar deficiencias y resolverlas cuando es necesario.

### Diversificación y conservación

Se trata, además, de trabajar por la diversificación de la actividad agraria y la conservación del paisaje. Porque fomentar la diversificación y la sostenibilidad de las explotaciones ayuda a una mayor rentabilidad. Varios estudios muestran alternativas con los productos locales, razas autóctonas, agricultura ecológica... Además, es sabido el papel tan importante que el turismo tiene en la mayoría de las islas que participan en la red. Encontrar el equilibrio entre el campo, el ocio y la visita de los turistas que buscan el contacto con la naturaleza puede ser una interesante fuente de ingresos para el agricultor de nuestras islas.

Por último, se trataba de elaborar una inicia-

Biosfera) y que tiene actualmente 115 fincas adheridas. Por otra parte, también cabe destacar otro proyecto LEADER+ como es la iniciativa altruista del grupo ecologista GOB, que está desarrollando en Menorca los "Acuerdos de Prácticas Agrarias Sostenibles", actualmente están en vigor con una docena de fincas.

Los resultados obtenidos del proyecto de cooperación transnacional se han presentado a las instituciones europeas encargadas de la regulación rural europea con la intención de remarcar y promocionar el papel vital que tienen las prácticas de las comunidades agrícolas en la conservación del territorio, la cultura y la biodiversidad, muchas veces sometidas a condicio-

nes duras y desafiantes. Sería de esperar que este mensaje a las instituciones europeas sirva para contribuir a formar y diseñar, en un futuro, unas medidas agroambientales adecuadas.

Más información sobre el proyecto de cooperación: [www.islandfarming.net](http://www.islandfarming.net), [www.gobmenorca.com](http://www.gobmenorca.com) y [www.leadermenorca.org](http://www.leadermenorca.org)



La Red trabaja a favor de la diversificación y la conservación del paisaje y la biodiversidad.

## Islas de Suecia, Irlanda, Gran Bretaña, España, Países Bajos... están unidas en la red de cooperación

tiva común por y para las islas europeas. Con la ayuda de "Conservación de Áreas Especiales" de la Unión Europea se quería conseguir un marco de cooperación para la custodia del territorio en las islas de la Red. Eso daría a las islas una oportunidad de crear una marca con identidad propia y promocionar su cultura y paisajes.

En estos momentos el proyecto de cooperación ha ayudado a consolidar estos tres primeros objetivos y queda pendiente el cuarto: impulsar los indicadores ambientales aplicados a la agricultura y ganadería. Algo que esperamos poder arrancar en breve a través de la Cooperación dentro del nuevo eje LEADER 2007-2013.

Con este último paso se persigue evaluar y hacer el seguimiento de las medidas aplicadas, analizar el resultado y la efectividad tanto en el ámbito socioeconómico como en los recursos naturales y la biodiversidad de cada isla de la Red.

Algunas islas utilizan indicadores agroambientales recomendados por la Unión Europea. Estos indicadores se cederán a la iniciativa pública a través del Departamento de Economía y Medio Ambiente del Consell Insular de Menorca que lleva cuatro convocatorias del CARB (Contrato Agrario de la Reserva de la

### LEADER+ Menorca

Tel.: 971 355 660  
Fax: 971 368 216  
[leader.menorca@cime.es](mailto:leader.menorca@cime.es)  
[www.leadermenorca.org](http://www.leadermenorca.org)

### Biodiversity in European islands

*The network for best practices in agriculture, local guardianship and preservation of the biodiversity in European islands was set up in 2005 between a group of partner organisations on various European islands. Its objective is to achieve more effective and sustainable agricultural practices on the islands and to develop a network for the exchange of experiences and cooperation between the farmers who live on them. Islands from the North Sea to the areas of the Atlantic and Mediterranean are represented within the network, all coordinated by the LEADER group from the Isle of Wight, in the United Kingdom.*

## Sierra de Béjar y Francia (Salamanca)

Centro de conservación de semillas

UN JARDÍN PARA  
LA BIODIVERSIDAD

SALOMÉ CASADO BRIONES. Técnica del Centro Zahoz.



En Cepeda, un pequeño municipio de la sierra de Salamanca, se localiza Zahoz, un centro de conservación, investigación y difusión de la agrobiodiversidad y la etnobotánica. Dos líneas de interés en serio peligro de desaparecer en la sociedad del s. XXI, pero con mucho que aportar a la agroecología y al manejo sostenible de los ecosistemas.

Jóvenes cepedanos en su huerto ecológico.

La industrialización y los cambios que se han producido en la sociedad durante la segunda mitad de siglo XX han ido transformando el mundo rural, con el consecuente abandono de las prácticas tradicionales en el monte y en el campo. Se han introducido las variedades comerciales que han desplazado a las variedades heredadas de nuestros antepasados, menos productivas dentro de un modelo de producción donde se potencia el uso de insumos químicos: pesticidas y abonos. En la Sierra de Béjar y Francia, comarca eminentemente montañosa y periférica declarada Reserva de la Biosfera en 2006, esta industrialización ha llegado retrasada y sin muchas posibilidades. Las prácticas agrícolas, ganaderas y forestales en vez de modernizarse han sido abandonadas, excepto por algunos sabios muy unidos a la tierra que continúan desarrollándolas de forma “ociosa” por no ver cómo se pierden los muchos años de trabajo.

Sensibles a este problema de carácter general, se comenzó en el 2004 una búsqueda de la sabiduría agrícola tradicional que podía quedar en las Sierras de Béjar y Francia, junto con otras comarcas de Castilla y León y Extremadura. La iniciativa se enmarca en el proyecto DESEMILLAS para la recuperación del conocimiento tradicional de la biodiversidad agrícola y forestal, un proyecto de cooperación interterritorial LEADER+, cuyo promotor en la comarca fue el Grupo ASAM. Y con los resultados, el entusiasmo creado entre los técnicos del proyecto y la iniciativa del Ayuntamiento de Cepeda, se decidió trabajar para devolver la vida a estas semillas recuperadas y a estos conocimientos que deben seguir transmitiéndose de padres a hijos o entre vecinos.

Con ayuda de fondos comunitarios LEADER+ (60% de la inversión) y de la Junta de Castilla y León (20%), el Ayuntamiento de Cepeda comenzó las obras de la finca donde

se crearía una especie de jardín etnobotánico de la biodiversidad agrícola y silvestre de las Sierras de Béjar y Francia, con un presupuesto de 320.587 euros. La finca está compuesta de una zona agrícola para la conservación, multiplicación y caracterización de las variedades tradicionales, tanto de frutales como de hortalizas; una zona de interpretación etnobotánica para la representación de la biodiversidad de

## Se ha creado la Red de Guardianes de Semillas, comprometidos a cultivar las variedades tradicionales

la sierra donde se darán a conocer sus aprovechamientos y manejos tradicionales; un jardín xerófilo con planta autóctona para demostrar que es posible otro concepto en la jardinería, y una zona de producción de planta hortícola, forestal y de jardinería, que servirá para dar una fuente de ingresos directa al centro.

### Banco y laboratorio

La finca cuenta con una sede en las antiguas escuelas, que han sido rehabilitadas por el Grupo LEADER+ y que albergan el banco de semillas, el laboratorio de trabajo y las instalaciones para realizar formación.

Las obras en las instalaciones de la finca deben terminarse a mediados de diciembre, pero está resultando muy difícil para un Ayuntamiento de 400 habitantes tener liquidez para ejecutar la obra y aportar su 20% de cofinanciación, por lo que está buscando el apoyo extra de las distintas administraciones: Diputación de Salamanca, Junta de Castilla y León y MARM.

Aunque las obras aún no hayan concluido, el Centro Zahoz ya ha comenzado a realizar diversas actividades incluidas en su plan de dinamización. Así este año se ha comenzado con la multiplicación y caracterización de algunas variedades tradicionales recogidas en el banco de semillas denominado "Refugio de Variedades"; se han realizado diversos ensayos de agricultura ecológica en la finca; se han desarrollado actividades de formación en agricultura ecológica y recursos silvestres; se trabaja la educación ambiental de escolares mediante el desarrollo de un huerto ecológico; se ha difundido la importancia de la conservación de las variedades tradicionales en ferias y catas de tomates organizadas para tal

fin, y se ha iniciado el servicio de asesoramiento en agricultura ecológica, para apoyar a todas las personas que se interesen en reconvertir su producción a ecológico. Además, también se ha creado la Red de Guardianes de Semillas que se comprometen a cultivar las variedades tradicionales multiplicadas en el Centro Zahoz.

Como actividad estrella de este año, se ha realizado un "Homenaje a los sabios y sabias de las Sierras de Béjar y Francia", con el fin de agradecer, no sólo la colaboración en las prospecciones realizadas desde el 2004 hasta la fecha, para la búsqueda de las variedades tradicionales y el conocimiento tradicional de los cultivos agrícolas y los aprovechamientos silvestres, sino principalmente, por haber sabido conservar hasta nuestros días este patrimonio cultural y natural: las semillas, los frutales y este paisaje, en el que los cultivos abandonados se encuentran en armonía con los bosques y que, por todo ello, ha sido declarada Reserva de la Biosfera. 🍅



En Lagunilla, Pedro, Tomás, Felipe y Luis nos enseñan las variedades en el huerto.

### LEADER+ Sierra de Béjar y Francia

Tel.: 923 435 300  
Fax: 923 435 303  
asam@cdrtcampos.es  
www.cdrtcampos.es/asam

### Promotion of agro-biodiversity

*The Zahoz Centre for the conservation, research and promotion of agro-biodiversity and ethno-botany has been set up as part of the DESEMILLAS Inter-Regional Cooperation Project for the Recovery of Traditional Knowledge of Agricultural and Forestry Biodiversity. The two areas focused on were in serious danger of disappearing forever in the 21st Century. This initiative has succeeded in bringing some seeds that were on the verge of disappearing back to life, as well as preserving knowledge that can now continue to be passed on from generation to generation.*

**Oscos-Eo (Asturias)**

Dinamización de la Reserva de la Biosfera Río Eo, Oscos y Terras de Burón

# UNA RESPONSABILIDAD COMPARTIDA

ANA SUÁREZ GUZMÁN. Gerente del Centro para el Desarrollo de la Comarca Natural Oscos-Eo.



El proyecto incluye actividades de sensibilización y participación A Valía, en Villanueva de Oscos.

**P**ara el Centro para el desarrollo de la comarca Oscos-Eo, asociación que trabaja desde hace muchos años en el desarrollo rural de esta comarca, la declaración de la UNESCO es un importante reconocimiento para esta región, que ha sabido conservar unos valores medioambientales y desarrollar en el territorio una actividad humana sostenible a lo largo de los tiempos. Esta distinción es importante no sólo por el prestigio de la entidad que lo concede, sino también por la repercusión que tiene el entrar a formar parte de una Red de Reservas de la Biosfera con más de quinientos territorios repartidos por todo el planeta.

No cabe duda que el mérito en la conservación del territorio lo tienen todas las generaciones anteriores que conservaron y cuidaron el paisaje y desarrollaron en él su actividad dejándonos un valioso legado. Pero también desde el Centro de Desarrollo Oscos-Eo nos sentimos orgullosos, y pensamos que podemos considerarnos mínimamente partícipes del reconocimiento por el trabajo realizado en las últimas décadas en el desarrollo sostenible, eli-

La comarca Oscos-Eo forma parte desde el año pasado de la Reserva de la Biosfera Río Eo, Oscos y Terras de Burón, un espacio que comparten siete concejos asturianos con otros tantos concejos gallegos. La Reserva es una oportunidad de desarrollo que el Grupo LEADER quiere potenciar mediante un proyecto de dinamización que implique a la población.

giendo actividades y dimensionando proyectos respetuosos con el medio y que, en muchos casos, supusieron la recuperación de patrimonio. Sirva como ejemplo el modelo seguido para el desarrollo del turismo rural, de pequeña escala, respetuoso con el medio e implicando la recuperación de arquitectura tradicional... De igual forma pueden mencionarse otras actividades como la ganadería, la artesanía, la pequeña agroindustria, los equipamientos culturales y de ocio y la recuperación de conjuntos etnográficos, caminos y otros espacios.

Esta concesión, que nos llena de orgullo, implica también una gran responsabilidad ya que tenemos que seguir esforzándonos en buscar una mejora de las condiciones económicas y sociales del territorio, pero siempre de manera sostenible, mejorando aquellos aspectos más desatendidos y potenciando los valores naturales de la comarca.

La Reserva de la Biosfera Río Eo, Oscos y Terras de Burón es especial por dos motivos. Por su carácter interregional, entre Galicia y Asturias, y por lo diverso de un territorio que

abarca desde la costa a la montaña, integrando cuatro unidades paisajísticas de gran interés: la rasa costera, la ría y estuario del Eo, los valles fluviales, y las montañas.

### Implicar a la población

Los catorce municipios que componen la Reserva de la Biosfera, arropados por los dos gobiernos regionales a los que pertenecen, están trabajando para constituir un órgano y un plan de gestión. Entre tanto, el CEDER OSCOS-EO vio en la convocatoria de ayudas de la Fundación Biodiversidad una oportunidad para seguir trabajando en actividades de sensibilización y de información a la población sobre las Reservas de Biosfera y sobre las características de nuestro territorio. De esta manera elaboramos un proyecto que fue aprobado por esta institución y que está iniciando su andadura.

Este proyecto de Dinamización de la Reserva de la Biosfera Río Eo, Oscos y Terras de Burón tiene como objetivo animar la puesta en marcha de la misma con actividades de sensibilización y participación para profundizar en el conocimiento de los valores naturales del territorio.

## La Reserva incluye un territorio muy diverso que se extiende desde la costa a la montaña

Se tratará por tanto de informar a la población en general, pero también a colectivos como escolares y tejido asociativo, sobre las características y oportunidades que ofrece la Declaración de Reserva de la Biosfera. También de difundir en el exterior los valores del territorio; sensibilizar y formar en actividades productivas sostenibles; realizar actividades que contribuyan a difundir actividades y valores medioambientales como ferias, jornadas, encuentros; fomentar la cooperación entre entidades y administraciones en el ámbito de la Reserva y conocer y cooperar con otras Reservas de la Biosfera.

Para llevar a cabo todas estas actuaciones previstas el proyecto tiene que conseguir una importante participación de la población, tanto de los escolares como de colectivos y población en general, proponiendo y participando en las acciones. También, al ser un proyecto interregional, tenemos el reto de conseguir la participación y la adhesión al proyecto de la población y los concejos de la parte gallega del territorio de la Reserva, que pertenecen mayoritariamente al Grupo AGADER Eo Rodil.



El río Eo en San Tirso de Abres.

Nuestra asociación se hará cargo de la gestión del proyecto, pudiendo aportar su dilatada experiencia en actividades de desarrollo rural y de formación y empleo a nivel comarcal.

El proyecto tiene el apoyo de la administración regional y pretende cofinanciarse con el próximo Programa de Desarrollo Rural LEADER para la comarca que se pondrá en marcha en breve. 🌿

### ■ LEADER+ Oscos-Eo

Tel.: 985 476 509

Fax: 985 476 511

ceder@oscos-eo.net

www.oscos-eo.net/ceder/simple/home.htm

### *The Río Eo Biosphere Reserve*

*The Oscos y Terras de Burón project to strengthen the Río Eo Biosphere Reserve aims to encourage awareness-raising activities and popular participation in order to increase knowledge of the natural values of the area. It will provide information to the general public and groups such as schoolchildren and associations about the features of and opportunities stemming from the area being declared a Biosphere Reserve. This will be done by spreading information outside the area about its importance, awareness-raising and training through sustainable productive activities, and involvement in events to help publicise activities and environmental values, such as fairs, conferences and meetings.*



**El Hierro (Canarias)**

## Divulgación del patrimonio etnográfico

**DE PADRES A HIJOS**

Asociación para el Desarrollo Rural de la Isla de El Hierro.



Las costumbres y las tradiciones definen la identidad de los pueblos y son parte fundamental de su historia y de la memoria colectiva. En la isla de El Hierro, un ejemplo vivo de las relaciones sostenibles entre las personas y su medio, el patrimonio etnográfico es objeto de diferentes iniciativas para su difusión y conservación.

El Hierro ha sabido conservar buena parte de su patrimonio. Bosque de sabinas.

Las peculiares condiciones geográficas, culturales y económicas de El Hierro, así como la decidida voluntad de sus habitantes de conservar unas señas de identidad cultural y territorial propias, han favorecido el que hoy nos encontremos con un territorio que conserva en buen estado una gran parte del legado natural insular, y que, además, mantiene muchas de las prácticas tradicionales que permiten una adecuada y sabia simbiosis del hombre con el medio. El Hierro ha mantenido su actividad agrícola y ganadera, e incluso algunos usos colectivos y mancomunados del territorio desaparecidos ya en otras latitudes. Todo ello propició que el 22 de enero de 2000 nuestra isla fuese declarada por la UNESCO Reserva de la Biosfera.

Conscientes de la importancia de este hecho, desde la Asociación para el Desarrollo Rural de la Isla de El Hierro hemos desarrollado una iniciativa para promocionar esta distinción a fin de impulsar y consolidar el proyecto Reserva de la Biosfera desarrollando líneas de actuación que llevasen a la población local a un mayor conocimiento y consideración de los valores

naturales, culturales y sociales que nos hicieron merecedores del galardón. La educación ambiental es el eje vertebrador de dicho proyecto. Educar para concienciar, para preservar, para mejorar. Para ello se distribuyeron CDs, agendas, dípticos, camisetas, etc. de cara a acercar esta realidad no sólo a los herreños sino también a los visitantes de la isla.

Paralelamente hemos pretendido difundir nuestras tradiciones fomentando el desarrollo de varios proyectos cuyo fin ha sido valorar los aspectos y matices más ricos de nuestra cultura. Un ejemplo es el proyecto “Estudio etnográfico de la artesanía de la lana en la isla de El Hierro”, fruto de muchos meses de trabajo codo con codo con las tejedoras y artesanas de la comarca. A través de reuniones con estas mujeres, se trató de recoger y divulgar la tradición insular del procesado de la lana, profundizar en el oficio de la tejeduría y hacer un análisis de las distintas técnicas e instrumentos utilizados. Se trataba así de recuperar una actividad tradicional compleja que abarca desde el pastoreo de las ovejas hasta el último proceso de trans-

formación de la lana. Toda esta información quedó plasmada en el libro “La tejeduría en la isla del Hierro”.

### Los últimos artesanos

Otra fórmula para difundir las tradiciones de nuestra isla fue la realización de una serie de documentales, de aproximadamente una hora de duración, que recogían diversos aspectos culturales de las localidades herreñas. El resultado fueron los doce documentales incluidos en el proyecto “Tradiciones y costumbres de la isla de El Hierro” una iniciativa de divulgación que tiene como hilo conductor las imágenes de nuestros últimos artesanos desempeñando sus labores, lo que confiere a estos reportajes un alto valor etnográfico.

Más de 70 personas trabajaron durante más de un mes en este proyecto en el verano de 2005. Todo el material reunido se distribuyó a nivel nacional y de forma gratuita entre los colectivos participantes (cooperativas, Consejo Regulador de la D.O. de vino de “El Hierro”, Consejo Insular de Aguas, artesanos, cofradías, asociaciones culturales) y todo tipo de instituciones canarias.

## El Hierro ha mantenido su actividad agrícola y ganadera y algunos usos colectivos del territorio desaparecidos ya en otras latitudes

Por último, destacar que nuestra asociación también ha editado y publicado el “Estudio Etnográfico de las mudas en el Hierro”. Las llamadas mudas o mudadas son una modalidad de trashumancia referida al desplazamiento periódico y estacional de personas, animales domésticos y enseres que conlleva el establecimiento de su residencia transitoriamente en diversos lugares de la isla, desde las medianías hasta la costa. Los herreños se veían obligados a realizar estas migraciones fundamentalmente por dos motivos: el primero por la falta de recursos agrícolas y ganaderos que les permitieran sustentar al grupo en las tierras circundantes a los pueblos; y el segundo, por la ausencia de medios de transporte eficaces que les permitiera desplazarse a zonas propicias donde realizar las labores del campo. Con la superación de ambos, esta práctica había caído en el olvido y apenas quedaban ejemplos. Por eso nues-



tro fin era dar a conocer las motivaciones, las rutas, las vivencias y todo aquello relacionado con los habitantes de la isla que un día utilizaron este método para subsistir.

Curso de agricultura ecológica impartido por el Grupo LEADER de El Hierro.

El balance de todos estos proyectos ha sido muy positivo y por ello pretendemos seguir trabajando en esta línea, impulsando iniciativas que nos permitan seguir fijando en la memoria nuestras tradiciones y evitar así que caigan en el olvido. 🍌

### LEADER+ El Hierro

Tel.: 922 552 077  
Fax: 922 552 370  
gerencia@ashero.org  
www.ashero.org

### *Preservation of popular traditions*

*The Rural Development Association of the Island of El Hierro has developed an initiative to publicize the island's status as a Biosphere Reserve among the local population, in order to give them greater knowledge and appreciation of the natural, cultural and social values that led to the island being considered worthy of this recognition. They have simultaneously carried out various projects with the aim of promoting the preservation of popular traditions and increasing appreciation of the richest aspects and subtleties of the culture of El Hierro. These projects have included an ethnographic study of wool craft, the Traditions and Customs of the Island of El Hierro project and the Ethnographic Study of las Mudás.*